



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.16/Rev.1
16 June 1999

RUSSIAN
Original: FRENCH

БАЗОВЫЙ ДОКУМЕНТ ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ВСТУПИТЕЛЬНОЙ ЧАСТЬЮ ДОКЛАДОВ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ

БУРУНДИ

[19 марта 1998 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ	1 - 6	3
А. Краткие сведения о Бурунди	1 - 2	3
В. Население	3 - 4	3
С. Этнический состав	5	3
D. Показатели социально-экономического развития . .	6	4
II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА	7 - 93	8
А. Политическая история Бурунди	7 - 63	8
В. Организационная структура органов исполнительной, законодательной и судебной власти	64 - 93	18
III. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	94 - 135	24
А. Судебные, административные или другие органы, компетентные рассматривать вопросы, связанные с правами человека	94 - 129	24

Содержание (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Средства правовой защиты, которые имеются в распоряжении лица, заявляющего о нарушении своих прав, и системы компенсации и реабилитации	130 - 131	31
С. Защита прав, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека	132	31
Д. Включение положений договоров по правам человека в национальное законодательство	133	31
Е. Применение международных договоров во внутригосударственном праве	134	32
Ф. Национальные учреждения или органы, уполномоченные осуществлять контроль за уважением прав человека	135	32
IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА	136 - 138	38

I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

A. Краткие сведения о Бурунди

1. Бурунди находится на стыке центрального и восточного районов Африки. Страна расположена в районе Великих озер между 2°20' и 4°27' ю. ш. и 28°50' и 30°53' в. д. Ее территория составляет 27 834 км². В эту площадь входят также территориальные воды озера Танганьика, занимающие более 2 000 км². Страна не имеет выхода к морю: она находится в приблизительно 1 100 км от Индийского океана и в более чем 2 100 км от Атлантического океана. На севере она граничит с Руандой, на западе – с Демократической Республикой Конго, на юге и востоке – с Танзанией.

2. Географические условия в Бурунди весьма разнообразны, но гармоничны. С запада на восток простираются равнина Имбо, отроги гор Мирва, горный хребет Заир-Нил, центральные районы плоскогорья и восточная низменность. С геоклиматической точки зрения Бурунди характеризуется вертикальной температурной зональностью: в низменностях Имбо и в восточных низменных районах температура колеблется в течение года от 20° до 24°С, а центральных районах плоскогорья, отличающихся умеренным климатом, и в горах температура не поднимается выше 15°С. Количество выпадаемых осадков растет по мере возвышения местности над уровнем моря. Смена времен года происходит неравномерно: сезон дождей занимает период с октября по май, а сухая погода устанавливается с июня по сентябрь.

B. Население

3. По данным последней переписи населения, проведенной в августе 1990 года, численность населения Бурунди составляла 5 292 795 человек; сегодня в стране насчитывается около 6 млн. жителей. Плотность населения – 210 жителей на квадратный километр. Коэффициент прироста населения, составлявший в конце 80-х годов 2,2%, вырос, по приблизительным оценкам, за 1990–2000 годы до 2,9%.

4. Население страны характеризуется редкой для Африки особенностью: оно однородно с культурной и языковой точек зрения. Жители Бурунди используют в общении между собой как в письменной, так и в устной речи единственный язык – кирунди, который является отражением одной и той же культуры, существующей с незапамятных времен.

C. Этнический состав

5. Трудно говорить об этническом составе населения страны, поскольку слово "этнический" вызывает ошибочные представления, когда речь заходит о структуре населения Бурунди. Если под этнической группой понимать группу людей, единство которых основано на общей семейной, экономической и социальной структуре, то термин

"этнический" не может быть использован в отношении народа Бурунди. К бурундийцам относятся народности убвоко*, хуту, тутси и тва. Все они говорят на одном и том же языке, связаны одной и той же культурой, проживают совместно в одних и тех же районах, и условия их жизни идентичны.

D. Показатели социально-экономического развития

6. Социально-экономическое развитие Бурунди характеризуется следующими основными показателями:

- **Площадь:** 27 834 км² (в том числе озера: 2 000 км²)
- **Население** (1993 год): 5 769 144 чел.,
в том числе: 48,63% мужчин и 51,37% женщин
- **ВВП** на душу населения (1993 год): 155 долл. США
- **Использование почв** (1992 год):
Культуры: 8 244 км², или 31,8%,
в том числе орошаемые земли: 100 км²
Пастбища: 7 277 км², или 28,2%
Леса и насаждения: 2 100 км², или 8,1%
Невозделанная земля: 6 556 км², или 25,4%
Земля, непригодная к использованию: 1 677 км², или 6,5%
Всего: 25 834 км², или 100%
- **Демографическая статистика**
Коэффициент прироста населения (1990-2000 годы): 2,9%
Структура населения (1993 год):
городское: 7,0%
сельское: 93,0%
Всего: 100%

* Трудно найти эквивалент в других языках. Соответствует приблизительно следующему: "Группы коренных африканских народов".

Плотность городского населения (1993 год) Мэрия Бужумбуры:
3 292 человека/км²
Коэффициент прироста городского населения: 6,2%
Лица моложе 15 лет: 46,9%

- **Здоровье (1990-1993 годы)**

Коэффициент младенческой смерти (на 1 000 живорождений в 1993 году):
136
Продолжительность предстоящей жизни при рождении (1993 год): 53 года
Население, имеющее доступ
- к питьевой воде (1993 год): 71,3%
- санитарным удобствам (1993 год):
· в городских зонах: 70,7%
· в сельских зонах: 46,5%
· общий коэффициент: 58,6%
Число жителей на одного врача (1993 год): 13 691 человек
Число жителей на одну больничную койку: 808 человек

- **Образование (1992-1993 годы)**

Процент учащихся:
Начальные школы: 68%
Средние школы: 6,9%
Вузы: 0,7%

Уровень грамотности

Мужчины: 61%
Женщины: 40%
Всего: 50%

Доля лиц с высшим образованием (1992-1993 годы): 1%

- **Занятость:**

Распределение рабочей силы по отраслям (1992 год)
Сельское хозяйство: 92,9%
Промышленность: 1,6%
Сфера услуг: 5,5%

Занятость в секторах

Частный сектор (1992 год): 26 251 человек
Парагосударственный сектор (1992 год): 21 004 человека
Государственная служба (1995 год): 28 835 человек

- Экономика

Прирост ВВП (1994) год: -6,7%
 Средний ежегодный темп роста (1984-1994 годы): 3,09%
 Средние темпы инфляции (1984-1994 годы): 7,2%
 ВВП по основным отраслям (1994 год, в текущих ценах, факторные издержки)
 Сельское хозяйство: 53,6%
 Промышленность: 13,4%
 Сфера услуг: 33,0%
 Всего: 100%
 Структура распределения ВВП (1994 год, в текущих ценах)
 Государственное потребление: 15,0%
 Личное потребление: 87,1%
 Инвестиции: 9,7%
 Импорт: -23,2%
 Экспорт: 11,4%
 Всего: 100%
 Платежный баланс (1994 год, в млн. бурундийских франков)
 Экспорт: 21 187
 Импорт: 46 622
 Услуги: -25 175
 Трансферты: 46 928
 Остаток по текущим платежам (включая трансферты): -3 682
 Долгосрочные капиталы: 6 412
 Краткосрочные капиталы: 5 254
 Сводный платежный баланс: 7 984
 Ошибки и пропуски: 1 610
 Чистое изменение иностранных авуаров: -6 374
 Финансирование займа в МВФ: -
 Потребности в финансовых средствах: -
 Внешняя задолженность (долгосрочная и среднесрочная, 1994 год):
 265 129 млн. бурундийских франков
 Задолженность/ВВП: 118%
 Коэффициент обслуживания долга
 1992 год: 42,9%
 1993 год: 46,8%
 1994 год: 31,8%

} от экспорта товаров и нефакториальных услуг

Основные статьи экспорта (1994 год)

Кофе: 68,2%
 Чай: 11,1%

Основные рынки экспорта (1993-1994 годы)

ЕС: 80%
ЭСЦАГ: 15%

Инфраструктура

Дороги: 6 000 км
Железные дороги: - км
Производство электроэнергии: 1991 год: 100,6 МкВт.ч
1993 год: 101,3 МкВт.ч

- **Общие сведения**

Религиозный состав населения

Католики: 75%
Протестанты: 15%
Мусульмане: 5%

Официальные языки: кирунди, французский

Денежная единица: бурундийский франк

Валютный курс в 1994 году (в среднем за период):

1 СДР = 361,26 бурундийского франка; 1 долл. США = 252,25 бурундийского франка

Отчетный период: январь-декабрь

Источники:

- ПРООН, Coopération pour le développement, Burundi. Rapport 1994. Decembre 1995 (Сотрудничество в целях развития, Бурунди. Доклад за 1994 год. Декабрь 1995 года.
- Макроэкономические данные министерства развития планирования и реконструкции.

II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

A. Политическая история Бурунди

7. Политическая история Бурунди может быть разбита на три основных периода: доколониальный период (1500-1889 годы), период колониальной зависимости и управления в качестве подопечной территории (1889-1962 годы) и период независимой Бурунди, подразделяемый на два режима – монархический и республиканский.

1. Доколониальный период (1500-1889 годы)

8. Согласно главным образом устным источникам информации, королевство Бурунди было обществом с развитой иерархической структурой, на разных уровнях которой находились король (мвами), вожди (баганва), хранители тайн королевства (баньямабанга), их помощники и служащие, народ.

9. Мвами был центром всей системы и управлял всеми другими ее звеньями. Баганва были в своем большинстве прямыми родственниками короля по нисходящей линии; политико-административная организация жизни общества находилась главным образом в их руках. Помощники и служащие были в основном выходцами из народа (земледельцы, животноводы и ремесленники). Существовали также бишикира, которые управляли королевскими владениями, заместители вождей (абатваре) и наместники (ивьярихо), а также местные нотабли, называвшиеся абашингантахе.

10. Считалось, что мвами, стоявший на верхней ступени иерархической лестницы, имел сверхъестественное происхождение. Хотя население и не участвовало в назначении короля и других политико-административных структур, необходимо признать, что оно соглашалось с установленным порядком. Другими словами, положение короля и всех его назначенных помощников было традиционно законным. Что касается осуществления власти, то король сосредоточил в своих руках исполнительную власть, которую он частично делегировал баганва и другим представителям власти.

11. Что касается власти, которая сегодня могла бы соответствовать законодательной власти, то она осуществлялась главным образом самими жителями, поскольку все правовые нормы, включая самые общие, были основаны на обычном праве, которое произвольно формировалось в обществе.

12. С другой стороны, гарантом отправления правосудия был мвами, поскольку возникавшие споры разрешались Королевским судом. Однако король, выступая в роли арбитра и судьи последней инстанции, принимал решение лишь по самым важным спорам, касавшимся, в частности, собственности на землю и скот, уголовных и политических дел. Остальные дела рассматривались на более низких уровнях судами, во главе которых стояли вожди (баганва), заместители вождей (абатваре), а на местах – башингантахе.

13. В результате анализа институционального функционирования системы монархической власти в доколониальный период можно выявить ее два аспекта – как положительный, так и отрицательный. Заслугой этой системы было то, что монархии удалось создать нацию, сохранить национальное единство и общественный порядок. Кроме того, она смогла создать основной демократический институт – институт убушингантахе. Наконец, монархия воспринималась как власть, осуществляемая в интересах жителей и для поддержания общественного порядка. Вместе с тем монархия закрепляла неравенство, связанное с привилегиями, которые признавались за власть имущими в силу их происхождения. Кроме того, несмотря на наличие институтов, регулировавших общественные отношения, монархическая власть могла творить произвол.

2. Период колониальной зависимости и управления в качестве подопечной территории (1889-1962 годы)

14. Этот период может быть подразделен на два этапа: период германской оккупации (1889-1916 годы) и период бельгийской оккупации (1916-1962 годы).

15. Период германской оккупации был главным образом отмечен заключением Кигандийского договора (1903 года), закрепившего утрату национальной независимости. В 1916 году на смену германскому господству пришло бельгийское. Оно продолжалось с 1916 по 1962 год, т.е. до того момента, когда Бурунди вновь обрела свою независимость.

16. С 1916 по 1923 год Бурунди была оккупирована бельгийскими войсками, а с 1926 по 1946 год она была подмандатной территорией Бельгии. В 1946 году на основании соглашения, заключенного между Бельгией и ООН, Бурунди стала подопечной территорией Бельгии. Период управления в качестве подмандатной и подопечной территории может быть разбит на два этапа: с 1925 по 1960 год и с конца 1960 по 1 июля 1962 года.

17. Во время первого этапа бельгийская администрация, взяв власть в свои руки, осуществила ряд преобразований в политической и административной системе страны. Так, в 1925-1933 годах в результате этих изменений была, в частности, ограничена и ослаблена королевская власть, усилилась власть баганва, ставших чиновниками бельгийской администрации, и постепенно упразднялась власть вождей и заместителей вождей тутси и хуту. В 1952 году управляющая держава заново организует традиционные структуры. Ею были созданы консультативные органы, которые избирались на всех уровнях традиционной системы власти, в том числе был учрежден Высший национальный совет. В 1959 году в Правительственной декларации о будущем Руанды-Урунди намечаются дополнительные реформы. В промежуточном декрете от 25 декабря 1959 года они определяются следующим образом: "ликвидация дублирования административных функций органов управляющей державы и традиционных органов; учреждение на уровне коммун советов, избираемых на основе всеобщего избирательного права, а на уровне страны – законодательного собрания, в состав которого входят члены, избранные на втором этапе выборов, и представители нотаблей". Спустя несколько месяцев положения этого декрета

стали претворяться в жизнь. Высший национальный совет был заменен промежуточной комиссией в составе пяти членов, которую дополняли девять назначаемых национальных комиссаров. Районы стали провинциями. Области и центры были заменены на коммуны.

18. Во время второго этапа Бурунди готовилась перейти от статуса подчиненной страны к статусу независимого государства. Помимо уже созданных учреждений, этот этап был отмечен выходом на национальную политическую арену многочисленных партий. Одни, например Союз за национальный прогресс (УПРОНА), требовали незамедлительного предоставления независимости; другие, например Христианско-демократическая партия (ХДП), выступали против столь быстрого достижения независимости.

19. Что касается институциональных изменений, то 26 ноября 1961 года была принята временная конституция. Она наделяла важными полномочиями мвами, который осуществлял законодательную власть совместно с парламентом. Король имел также право распускать парламент. Решения, принятые королем в рамках полномочий, которыми он был наделен в соответствии с Конституцией, вступали в силу лишь при наличии предварительного согласия представителя управляющей державы.

20. Период колониальной зависимости и управления в качестве подопечной территории был отмечен нейтрализацией иерархической структуры власти коренного населения органами управления иностранной державы, что было равноценно отсутствию демократии, ибо господство одного народа над другим означает не что иное, как отрицание всякой демократии.

21. Этот период характеризуется, кроме того, отсутствием политических программ у некоторых политических партий, которые в то время часто образовывались по этническому признаку или находились под влиянием иностранцев. Борьба между этими партиями была отмечена проявлениями насилия и нетерпимости.

3. Независимая Бурунди

22. На протяжении этого периода у власти находились монархический и республиканский режимы. Период республиканского режима охватывает Первую, Вторую и Третью республики, институты, предусмотренные Конституцией от 13 марта 1992 года, конвенцию о правительстве и переходный режим.

а) Монархический период

23. Хотя этот период был сравнительно коротким (с 1 июля 1962 года по 28 ноября 1966 года), он был богат политическими событиями. Вскоре после достижения государственной независимости (1 июля 1962 года) была принята (16 октября 1962 года) новая конституция, которая отменила положения, позволявшие бельгийской администрации управлять делами королевства.

24. Что касается институциональных изменений, то в новой конституции были предусмотрены три ветви власти: исполнительная, законодательная и судебная. Исполнительная власть принадлежала королю, который назначал и увольнял своих министров. Законодательная власть осуществлялась совместно парламентом и королем.

25. Для этого периода были характерны крайняя политическая нестабильность и отсутствие подлинного участия населения в ведении государственных дел.

26. Демократический процесс периода монархии в независимой Бурунди проходил не без серьезных трудностей, несмотря на существовавшие тогда демократические институты. Отсутствовал опыт управления страной в условиях многопартийной системы и плюралистической демократии. В этом, вероятно, и кроется причина многочисленных неудач, постигших тогдашних политических деятелей страны, не сумевших справиться с несоблюдением законов, нетерпимостью и насилием при разрешении конфликтов.

в) Республиканский период

і) Первая республика

27. Образованная в результате государственного переворота, Первая республика просуществовала с 28 ноября 1966 года по 1 ноября 1976 года. После провозглашения нового режима действие конституции было приостановлено. До разработки новой конституции декрет-закон № 1/6 от 19 декабря 1966 года, касающийся организации законодательной и регламентарной власти, наделил главу государства исполнительными и законодательными полномочиями, которые он осуществлял при согласии соответствующего министра и по консультации с Законодательной комиссией.

28. 11 июля 1974 года принимается новая конституция, которая закрепляет принцип однопартийности. Эта единственная партия контролировала действия правительства и органов судебной власти. Глава исполнительной власти был одновременно генеральным секретарем УПРОНА, президентом Республики, главой государства и правительства. Президент Республики был даже наделен законодательной властью.

29. В начале существования режима Первой республики происходили реальные демократические изменения. Режим обязался обеспечить равноправие, привлек все элементы общества к ведению государственных дел, осуществил всеобъемлющую реформу партии на благо народа. Однако весьма быстро открытость и динамизм, ставшие отличительными чертами нового режима, исчезают. Основная власть сосредоточивается в руках незначительной группы лиц, сплотившихся вокруг президента Республики. Власть увязает в этнических и региональных раздорах, nepoтизме и коррупции.

ii) Вторая республика

30. Также образованная в результате военного государственного переворота, Вторая республика просуществовала с 1 ноября 1976 года по 3 сентября 1987 года. После ее провозглашения действие конституции 1974 года было приостановлено. На время так называемого переходного периода исполнительные и законодательные полномочия были переданы на основании декрета-закона № 1/186 от 26 ноября 1976 года президенту Республики, который правил путем принятия декретов-законов и декретов после их обсуждения в Совете министров.

31. Для режима Второй республики были характерны две противоречивые тенденции – к национальному обновлению и к авторитарному правлению.

32. Тенденция к национальному обновлению существовала до 1981–1982 годов. В течение этого периода национальную жизнь характеризовал процесс демократизации. В первые годы Второй республики новые руководители приложили значительные усилия к обновлению государства и оздоровлению политического, экономического и социального положения в стране. Было начато осуществление проектов в области развития, и были созданы новые государственные и парагосударственные предприятия. Органы государственной власти поставили перед собой задачу восстановить мир и социальную справедливость; они, в частности, привлекли к управлению государственными делами всех бурундийцев без каких-либо различий по этническому или региональному признаку, ликвидировав институт убугерерва** и обеспечив социальную реинтеграцию бурундийских беженцев, которым было предложено возвращаться в свою страну.

33. В конце этого периода была принята новая конституция на основании декрета-закона № 1/23 от 20 ноября 1981 года. Затем были учреждены институты демократического характера, в том числе Национальное собрание. В конституции предусматривалось разделение власти на исполнительную, законодательную и судебную ветви при верховенстве президента Республики: он, в частности, мог распустить Национальное собрание, которое со своей стороны никак не могло контролировать действия правительства.

34. Период авторитарного управления национальной жизнью начинает наглядно проявляться с 1982 года, однако уже в 1979–1980 годах появляются очевидные признаки перегибов. Действительно, хотя режим Второй республики восстановил связь с бурундийским народом путем осуществления различных изменений, он быстро сошел с этого пути: власть

** В области землевладения означает своего рода договор, в соответствии с которым должник размещается на участке, предоставленном другим лицом, которому он обязан передавать часть урожая или бесплатно обрабатывать его землю в качестве арендной платы.

присвоил себе ограниченный круг лиц, в центре которого стоял президент Республики. С этого момента власть демонстрирует все большую авторитарность. Исполнительная и законодательная власть изолированно контролируется президентом Республики. Независимость судей не всегда соблюдается. Отношения между государством и церковью ухудшаются.

35. Правящий класс увязает в аферах, этнических, региональных и клановых раздорах. В конечном счете народ отстраняется от управления делами, которые его непосредственно касаются: в частности, Национальное собрание играет лишь символическую роль.

36. Хотя в конституции и были провозглашены права человека, они не всегда уважались. Свобода выражать свое мнение постепенно уступила место вынужденному молчанию. Установился климат недоверия, и распространилась практика дискриминации по этническим, региональным и иным признакам. Служба национальной безопасности допускала многочисленные злоупотребления. Правила судопроизводства и административного процесса не всегда соблюдались. Наконец, вследствие ограничения свободы исповедовать религию достиг значительных масштабов конфликт между церковью и государством.

iii) Третья республика

37. Третья республика была установлена в результате военного государственного переворота, происшедшего 3 сентября 1987 года. Восстановить доверие населения, оздоровить управление государством, обеспечить более эффективную защиту прав человека – таковы были основные задачи, стоявшие перед новыми руководителями. Они очень быстро приступили к решению этих задач, и данный процесс ускорился после драматических событий, связанных с этническим конфликтом между Нтега и Марангара (август 1988 года).

38. Важный вопрос о национальном единстве, долгое время остававшийся запрещенной темой, был вынесен на обсуждение и прямо и открыто рассмотрен всеми слоями населения в ходе собраний, семинаров и других мероприятий. Разработка и принятие референдумом Хартии национального единства стали логическим продолжением и одним из результатов политики диалога и согласия, которая была провозглашена Третьей республикой.

39. Что касается институциональных изменений, то действие конституции 1981 года было приостановлено. В течение переходного периода, до создания соответствующих институтов, законодательные и регламентарные полномочия были переданы президенту Республики, который правил посредством принятия декретов-законов и декретов после их обсуждения в Совете министров.

40. С целью разделения власти в октябре 1988 года был учрежден пост премьер-министра. Премьер-министр был уполномочен координировать и контролировать деятельность правительства, а также выполнять другие функции, возлагаемые на него президентом Республики. Он председательствовал в Совете министров, если возникало препятствие к исполнению президентом Республики этой обязанности.

41. Был подтвержден и в целом осуществлен на практике принцип уважения индивидуальных свобод и прав человека. Об этом, в частности, свидетельствуют нормализация отношений между церковью и государством; изменение методов работы служб государственной безопасности и разведки; ратификация ряда международных конвенций и соглашений, например Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Африканской хартии прав человека и народов; разрешение правительства на деятельность независимых правозащитных ассоциаций; создание дисциплинарного совета, уполномоченного принимать меры в отношении злоупотреблений со стороны полиции; проведение политики, направленной на обеспечение добровольного возвращения и социально-профессиональной реинтеграции бурундийских беженцев; создание Центра по поощрению прав человека и т.д.

42. Однако следует отметить, что имели место случаи, шедшие вразрез с принципами демократии, в частности случаи пыток и произвольных задержаний, превышения сроков предварительного заключения, злоупотребления властью и коррупции.

43. В такой атмосфере открытости и политических перемен в Бурунди повеял ветер демократии и политического плюрализма. В международной обстановке, благоприятствующей демократии и политическому плюрализму, Бурунди приняла новую конституцию, закрепившую принцип многопартийной системы.

iv) Институты, предусмотренные Конституцией от 13 марта 1992 года

44. Конституцией от 13 марта 1992 года предусматриваются, помимо многопартийной системы, некоторые государственные институты, главнейшими из которых являются президент Республики, правительство, Национальное собрание и судебная власть. В ней также определяются отношения между исполнительной и законодательной ветвями власти, а также другие важные государственные институты.

45. Президент Республики избирается всеобщим прямым голосованием сроком на пять лет, возобновляемым один раз (статья 61). Он не несет ответственность перед Национальным собранием, но может предстать перед Верховным судом в случае государственной измены (статьи 81 и 158). Президент Республики возглавляет исполнительную власть. Он воплощает собой национальное единство, следит за соблюдением Хартии национального единства и Конституции, обеспечивает преемственность государства, является гарантом национальной независимости, территориальной целостности и соблюдения международных договоров (статья 70). Посредством декретов он осуществляет регламентарную власть и исполнительную власть, которую он делит с премьер-министром; он назначает премьер-министра и прекращает исполнение его функций. По представлению премьер-министра он назначает других членов правительства и прекращает исполнение их функций (статья 72). В судебной области он осуществляет право помилования (статья 77), является гарантом независимости судебной власти, в чем ему помогает Высший совет магистратуры (статья 144), который он возглавляет. В законодательной области он делит с Национальным собранием право законодательной инициативы и внесения поправок (статьи 127 и 128).

46. Правительство является коллегиальным органом, который определяет и проводит политику государства (статья 87). Оно состоит из премьер-министра, министров и государственных секретарей (статья 86).

47. Премьер-министр назначается президентом Республики. Он несет политическую ответственность перед Национальным собранием (статья 89). Это означает, что он подотчетен парламенту, который может использовать различные средства для осуществления контроля за деятельностью правительства. Премьер-министр ответственен также перед президентом Республики, который полномочен его назначать и увольнять. Таким образом, он должен отчитываться перед президентом о своих действиях по руководству правительством. В уголовной области премьер-министр несет ответственность за преступления и деликты, совершенные им при выполнении своих функций (статья 94). Он подсуден Высшему суду (статья 158). Премьер-министр руководит деятельностью правительства в рамках решений, принимаемых Советом министров. Он контрассигнует декреты президента в осуществление исполнительных или регламентарных полномочий (статья 71, абзац 2). По представлению премьер-министра президент Республики назначает членов правительства (статья 72, абзац 4). Он может председательствовать на Совете министров по определенному поручению президента и с определенной повесткой дня (статья 91, абзац 4). Посредством постановлений он принимает все меры, направленные на обеспечение исполнения президентских декретов (статья 91, абзац 2). Он, наконец, назначает на гражданские и военные государственные должности, за исключением тех, право назначения на которые зарезервировано за президентом Республики (статья 91, абзац 4).

48. Министры назначаются президентом Республики по представлению премьер-министра. Конституцией установлено, что мандат министров несовместим с любой другой функцией, в частности с осуществлением парламентского мандата (статья 95). Министры наделены широкими полномочиями. Каждый министр по праву участвует в прениях, проводимых в Совете министров (статья 93, абзац 2). Он контрассигнует президентские декреты и постановления премьер-министра в областях, входящих в его компетенцию (статья 71, абзац 2, и статья 91, абзац 3). Он возглавляет порученное ему министерство и посредством ордонансов принимает все меры, направленные на обеспечение исполнения постановлений премьер-министра. Он может, кроме того, осуществлять любую другую власть, делегированную ему премьер-министром (статья 91, абзац 5, и статья 92, абзац 1).

49. Государственные секретари, со своей стороны, помогают министрам, к которым приписаны их ведомства. Они по праву участвуют в прениях, проводимых в Совете министров (статья 93).

50. Члены парламента избираются прямым всеобщим голосованием закрытого списка по системе пропорционального представительства сроком на пять лет (статья 97, абзац 1, и статья 103). Мандат представителей носит национальный характер, и любой императивный мандат является недействительным (статья 106, абзац 1). Член бурундийского парламента осуществляет различные полномочия, из которых наиболее важными являются законодательная власть и полномочие контролировать деятельность правительства.

51. Законодательная функция состоит в разработке законов. Статья 111 Конституции Бурунди ограничила вмешательство Национального собрания некоторыми вопросами, входящими в область законодательства. Все остальные вопросы, сочтенные менее важными, регулируются декретами и поэтому входят в регламентарную область.

52. Для осуществления контроля за деятельностью правительства в конкретных областях парламент может создавать следственные комиссии (статья 138), наделенные широкими следственными полномочиями (допрос свидетелей и т.д.). Кроме того, члены парламента имеют возможность задавать правительству письменные или устные вопросы в отношении конкретных фактов (статья 137). Национальное собрание может ставить вопрос о политической ответственности правительства в соответствии с процедурой вотума недоверия и постановки вопроса о доверии (статьи 139 и 134).

53. Что касается судебной власти, то в статье 140 Конституции говорится, что "правосудие отправляется судами и трибуналами" и что "задачи и функции прокуратуры выполняются прокурорами".

54. В июне 1993 года были организованы парламентские и президентские выборы. Однако, несмотря на принятие Хартии национального единства и промульгацию Конституции от 13 марта 1992 года, где, помимо закрепления принципа многопартийной системы, были предусмотрены механизмы, направленные на предотвращение этнической розни, которая могла бы быть вызвана в результате образования моноэтнических партий, избирательная кампания проходила бурно и в ее основе лежали этнические интересы. Руководящие принципы закона о политических партиях были беззастенчиво попораны. Политические платформы кандидатов быстро получили этническую окраску, так что действительного состязания между программами различных политических партий так и не произошло. Вновь избранный президент Республики приступил к исполнению своих обязанностей 10 июля 1993 года, и в этот же месяц было сформировано Национальное собрание. Однако события октября 1993 года положили конец этому демократическому процессу, в частности в том, что касается выборов прямым всеобщим голосованием президента Республики.

55. После государственного переворота, происшедшего 21 октября 1993 года, Бурунди потеряла большинство своих руководителей. После гибели президента Республики и председателя Национального собрания их обязанности временно исполняло правительство в соответствии с абзацем 2 статьи 85 Конституции.

56. Так как выборы нового президента было невозможно провести из-за сложного положения в области безопасности, политические партнеры пришли к консенсусу относительно нового президента. Однако новый президент погиб в авиакатастрофе 6 апреля 1994 года. На этот раз обязанности президента временно исполнял вновь избранный председатель Национального собрания.

v) Конвенция о правительстве

57. После долгих переговоров во Дворце съездов в Кигобе и гостинице "Клуб дю Лак" в Кижаге 12 из 13 официально зарегистрированных политических партий подписали 10 сентября 1994 года конвенцию о правительстве. Эта конвенция определяется как соглашение, заключенное между официально зарегистрированными политическими партиями в целях создания путем консенсуса государственных учреждений, восстановления мира, безопасности и доверия, а также строительства правового государства и вывода страны из экономического кризиса. Эта конвенция охватывает переходный период, который начался в день ее подписания и закончился 9 июня 1998 года. Это соглашение значительно изменило осуществление исполнительной власти и законодательной власти.

58. Что касается исполнительной власти, то в соответствии с конвенцией о правительстве в Конституцию была внесена поправка, согласно которой президент Республики назначается путем консенсуса подписавшими конвенцию политическими партнерами и утверждается Национальным собранием. Его мандат соответствует периоду, охваченному конвенцией. Президент Республики был лишен права свободно назначать премьер-министра и остальных членов правительства. В статье 25 конвенции о правительстве говорится, что премьер-министр назначается по представлению того или иного заинтересованного политического блока или с согласия другого политического блока или гражданского общества, достигнутого в результате консультации. Кроме того, было создано коалиционное правительство, объединившееся вокруг президента Республики. За исключением министров юстиции и национальной обороны, правительство состояло из членов всех политических партий, подписавших конвенцию, - на 55% из блока партий демократических перемен и на 45% из числа оппозиционных политических партий. Если какой-либо министр был вынужден выйти из правительства, его заменял член той же партии.

59. В духе конвенции о правительстве ограничение полномочий президента Республики должно было сопровождаться расширением полномочий премьер-министра. Поэтому в пункте 3 поправки, внесенной в статью 71 Конституции, премьер-министру разрешалось контрассигновать все акты президента Республики, за исключением тех из них, которые касаются назначения и увольнения премьер-министра, а также назначения членов кабинета президента Республики. С политической точки зрения премьер-министр стал "политически ответственным" перед партиями, которые могли воспользоваться механизмами, предусмотренными статьей 25 конвенции о правительстве, чтобы вынудить его уйти в отставку, если бы они вдруг потеряли доверие к нему.

60. Что касается законодательного устройства, то статья 33 конвенции о правительстве налагала на Национальное собрание обязанность согласиться с приостановлением, на период действия конвенции, своих конституционных прерогатив в области механизмов отставки правительства. Конкретно это означало изъятие у Национального собрания права на вотум недоверия, который вынудил бы правительство подать в отставку, а также права обвинения президента Республики в государственной измене.

61. Конвенция о правительстве оказалась, скорее, неудачным соглашением. Положение в области мира и безопасности продолжало по-прежнему ухудшаться. Партнеры по конвенции на самом деле не желали выводить страну из кризиса, но продолжали бесполезную политическую возню за дележ должностей. Поскольку правительство, сформированное на основе этой конвенции, не сумело найти долгосрочных решений основных проблем страны, оно было вынуждено уйти в отставку, и 25 июля 1996 года ему на смену пришло временное правительство.

vi) Переходный режим (с 25 июля 1996 года вплоть до настоящего времени)

62. 25 июля 1996 года произошел государственный переворот – незаконный уже по самому определению акт. Этот государственный переворот, который не был похож на остальные, был обоснован необходимостью положить конец распаду общества и упадку государства. Цель новых властей – организовать общество и его институты, чтобы прекратить массовые нарушения права на жизнь и установить соответствующий демократический режим. В основу плана действий переходного правительства были положены такие принципы, как восстановление мира и безопасности, создание политических основ для прочного мира, а также стабилизация и оздоровление некоторых секторов социально-экономической жизни. Однако вместо поддержки, которая способствовала бы выводу страны из социально-экономического кризиса и ее восстановлению, соседние страны выбрали политику эмбарго по отношению к новому режиму.

63. Действие Конституции 1992 года, которая и так уже не применялась и была значительно ослаблена конвенцией о правительстве, было приостановлено. Национальное собрание и политические партии, распущенные 25 июля 1996 года, были восстановлены декретом-законом от 13 сентября 1996 года об организации институциональной системы переходного периода. Однако текст нового соответствующего закона налагает на их деятельность ряд ограничений, обоснованных политическими обстоятельствами.

В. Организационная структура органов исполнительной, законодательной и судебной власти

64. Декрет-закон № 1/001/96 от 13 сентября 1996 года об организации институциональной системы переходного периода закрепляет принцип разделения властей, поручая осуществление полномочий не какому-то одному органу, а нескольким органам, на каждый из которых возложена определенная функция и которые в состоянии взаимно уравновешивать друг друга. Таким образом, исполнительная власть отличается от законодательной и судебной ветвей власти.

1. Исполнительная власть

65. Исполнительная власть обозначает совокупность правительственных и административных органов, которым поручено не только осуществлять законы, но и определять политику государства и которые обладают фактическим преимуществом в том, что касается законодательной инициативы. В Бурунди исполнительной властью наделены президент Республики и правительство, которое возглавляет премьер-министр.

а) Президент Республики

66. "Президент Республики" – это звание, присваиваемое лицу, стоящему во главе исполнительной власти, на основании декрета-закона № 1/001/96 об организации институциональной системы переходного периода. Он обладает политическим превосходством как по своему статусу, так и в силу масштаба своих полномочий. Он не несет ответственности перед Национальным собранием, но может, однако, предстать перед Верховным судом в случае государственной измены (статьи 72 и 121).

67. Президент Республики возглавляет исполнительную власть. Он воплощает собой национальное единство, следит за соблюдением Хартии национального единства и Конституции, обеспечивает преемственность государства, является гарантом национальной независимости, территориальной целостности и соблюдения международных договоров (статья 61). Посредством декретов он осуществляет регламентарную власть и исполнительную власть, которую он делит с премьер-министром (статья 62). Он назначает премьер-министра и прекращает исполнение его функций. По представлению премьер-министра он назначает остальных членов правительства и прекращает исполнение их функций (статья 63). Он председательствует в Совете министров (статья 64). Он является главой вооруженных сил и сил безопасности, объявляет войну и подписывает перемирие (статья 65). Он назначает на гражданские и военные государственные должности (статья 66), аккредитирует и отзывает послов и получает доверительные и отзывные грамоты (статья 67). Он вручает, кроме того, национальные ордена и знаки отличия Республики (статья 69).

68. В судебной области он осуществляет право помилования (статья 68), является гарантом независимости судебной власти, в чем ему помогает Высший совет магистратуры (статья 117), который он возглавляет.

69. В законодательной области он делит с Национальным собранием право законодательной инициативы и внесения поправок (статьи 103 и 105). Если обсуждение какого-либо вопроса в Национальном собрании ему представляется несвоевременным, он может инициировать новое обсуждение (статья 106). Он имеет право регулировать бюджет путем принятия декрета-закона в случае, если Национальное собрание не проголосует за этот бюджет в установленные сроки (статья 100). По разрешению Национального собрания он может временно законодательствовать путем принятия декретов-законов в вопросах, относящихся обычно к области законодательства (статья 104). Кроме

того, президент может непосредственно передать на референдум некоторые законопроекты (статья 107). Наконец, он обладает чрезвычайными полномочиями в период кризиса (статья 70). Однако он не имеет права распускать Национальное собрание.

в) Правительство

70. Правительство является коллегиальным органом, который определяет и проводит политику государства (статья 76). Оно состоит из премьер-министра, министров и государственных секретарей и должно формироваться в духе национального единства и с учетом различных составляющих бурундийского общества (статья 75). Правительство несет ответственность перед президентом Республики (статья 78).

i) Премьер-министр

71. Это звание присваивается лицу, руководящему деятельностью правительства. Премьер-министр назначается президентом Республики (статья 63). Президент Республики имеет свободу выбора своего премьер-министра.

72. Премьер-министр несет ответственность перед президентом Республики, который полномочен его назначать и увольнять. Таким образом, он должен отчитываться перед президентом о своих действиях по руководству правительством. Национальное собрание может, со своей стороны, воспользоваться различными средствами для осуществления контроля за деятельностью правительства, не выражая, однако, ему недоверия.

73. В уголовной области премьер-министр несет ответственность за преступления и деликты, совершенные им при выполнении своих функций (статья 83). Он подсуден Высшему суду (статья 121).

74. Премьер-министр руководит деятельностью правительства в рамках решений, принимаемых Советом министров. Он контрассигнует декреты в осуществление исполнительных или регламентарных полномочий (статья 72, абзац 2). По представлению премьер-министра президент Республики назначает членов правительства (статья 63, абзац 2). Он председательствует в Совете министров по определенному поручению президента и с определенной повесткой дня (статья 80, абзац 4). Посредством постановлений он принимает все меры, направленные на обеспечение исполнения президентских декретов (статья 80, абзац 2).

ii) Министры и государственные секретари

75. Министры назначаются президентом Республики по представлению премьер-министра. Это отражает основную идею разделения правительственной функции между президентом и премьер-министром.

76. Мандат министров несовместим с любой другой функцией, в частности с осуществлением парламентского мандата (статья 84). Это означает, что член парламента, становящийся министром, должен отказаться от своего парламентского мандата на время пребывания в должности министра и должен быть замещен на своем посту парламентария. Совместительство парламентского и правительственного мандатов способно нанести ущерб независимости парламента от правительства. Кроме того, редко кто может совмещать два мандата, каждый из которых предполагает полный рабочий день, осуществляя их удовлетворительным образом в течение долгого времени.

77. Министры облечены широкими полномочиями. Каждый министр контрассигнует президентские декреты и постановления премьер-министра в областях, входящих в его компетенцию (статья 62, абзац 2, и статья 80, абзац 3). Министр возглавляет порученное ему министерство и посредством ордонансов принимает все меры по обеспечению осуществления президентских декретов, за исключением тех мер, которые обязан принимать премьер-министр (статья 81, абзац 2). Кроме того, он может осуществлять любую другую власть, делегированную ему премьер-министром (статья 80).

78. Что касается государственных секретарей, то они оказывают помощь министрам, к ведомству которых причислен их департамент. Они по праву участвуют в обсуждениях, проводимых в Совете министров (статья 82).

2. Законодательная власть

79. Законодательная власть осуществляется собранием, которое именуется "Национальное собрание" и члены которого носят звание парламентария (статья 85). Это Собрание переходного периода состоит из членов предыдущего Национального собрания, состав которого может быть дополнен или расширен (статья 86).

80. С юридической точки зрения положение парламентария характеризуется рядом преимуществ и обязанностей, цель которых состоит в том, чтобы гарантировать свободу осуществления мандата, защищая лицо, которому этот мандат поручен, от давления, которое могло бы нанести ущерб его независимости. Эти обязанности и льготы подразделяются на три категории: несовместимость должностей, иммунитет и вознаграждение парламентариев.

81. Парламент Бурунди осуществляет различные полномочия, наиболее важным из которых является законодательная власть, и полномочие осуществлять контроль за деятельностью правительства. Законодательная функция состоит в разработке законов. Статья 96 декрета-закона о переходном периоде ограничила вмешательство Национального собрания некоторыми вопросами, составляющими область законодательства. Все остальные вопросы регулируются декретами и поэтому составляют регламентарную область.

82. Правительство не имеет права взимать налоги или производить расходы без разрешения Национального собрания. Это разрешение дается во время ежегодного голосования бюджета. Но если парламент не принял решения к 31 декабря, утверждается двенадцатая доля предыдущего годового бюджета. С этой целью проводится чрезвычайная сессия, и если в конце этой сессии Собрание не вотирует бюджет, то этот бюджет окончательно составляется на основе декрета-закона, принимаемого Советом министров (статья 100).

83. Президент Республики подписывает и ратифицирует международные договоры и соглашения, однако парламент должен дать свое согласие в отношении наиболее важных международных договоров. Так, мирные договоры, торговые договоры, договоры или соглашения, относящиеся к международной организации, договоры, налагающие обязательства на государственные финансы, договоры, изменяющие положения законодательного характера, а также договоры, относящиеся к положению личности, могут быть ратифицированы только на основании закона (статья 138).

84. Чтобы контролировать деятельность правительства в конкретных областях, парламент может создать следственные комиссии (статья 112). Кроме того, парламентарии могут задать правительству письменные или устные вопросы, касающиеся конкретных фактов (статья 111).

3. Судебная власть

85. Судебная власть – это функция, состоящая в рассмотрении дел в суде, т.е. функция, направленная на борьбу с нарушениями права и урегулирование, на основе права и справедливости, споров, возникающих в связи с существованием или применением правовых норм.

86. Для выполнения своей судебной функции государство располагает различными органами, службами или сотрудниками, представляющими судебную власть. Различают главным образом судебные органы и прокуратуру. В статье 113 декрета-закона о переходном периоде говорится, что "правосудие осуществляется судами и трибуналами" и что "задачи и функции прокуратуры выполняются прокурорами". Существует также судебная полиция и неаттестованные работники юстиции.

87. Этот перечень является неполным. К нему необходимо добавить ряд внесудебных органов и институтов, которые также участвуют в функционировании правосудия: глава государства, министр юстиции, Высший совет магистратуры, Генеральная инспекция юстиции, Местный совет нотаблей, а также частные лица.

88. Универсально признанный принцип независимости судебной власти от законодательной и исполнительной власти закреплен декретом-законом о переходном периоде. При исполнении своих функций судья подчиняется только закону (статья 116). Кроме того, любое судебное решение должно быть мотивированным (статья 115).

4. Другие учреждения

а) Совет башингантахе за национальное единство и примирение

89. Совет башингантахе за национальное единство и примирение является консультативным органом, к которому обращается президент Республики, правительство и Национальное собрание. Кроме того, по своей собственной инициативе он может формулировать и опубликовывать свои заключения (статья 125). Он состоит из лиц, известных своими высокими моральными качествами и интересом, который они проявляют к жизни нации и, особенно, ее единству (статья 126).

90. На этот орган возложены, в частности, следующие задачи:

а) анализировать все основные вопросы, касающиеся национального единства, мира и примирения, в частности вопросы, касающиеся первоочередных задач институтов переходного периода, а также консультировать по этим вопросам;

б) регулярно следить за эволюцией бурундийского общества с точки зрения национального единства и примирения;

с) готовить периодические доклады о состоянии национального единства и примирения и доводить их до сведения нации;

д) формулировать предложения, направленные на улучшение положения в области национального единства и примирения в стране;

е) формулировать мнения и предложения по другим интересующим нацию вопросам.

б) Экономический и Социальный Совет

91. В соответствии со статьей 128 и последующими статьями декрета-закона о переходном периоде Экономический и социальный совет является постоянным консультативным органом, обладающим компетенцией во всех вопросах социально-экономического развития страны. Учреждение этого Совета было продиктовано необходимостью создания органа для рассмотрения и анализа серьезных экономических и социальных проблем, с тем чтобы органы государственной власти могли, с одной стороны, принимать согласованные решения в данной области, а с другой – привлекать к такому анализу все стороны, участвующие в социально-экономическом развитии страны.

с) Национальный совет безопасности

92. Учреждение этого Совета было продиктовано необходимостью наличия консультативного органа, который оказывал бы содействие президенту Республики в осуществлении контроля за положением в области безопасности страны и в разработке стратегий обороны в случае кризиса. Мнение Совета может быть также запрошено по любому другому вопросу, связанному с безопасностью страны (статья 131).

д) Национальный совет по вопросам средств сообщения

93. Национальный совет по вопросам средств сообщения следит за свободой функционирования аудиовизуальных и печатных средств сообщения в условиях соблюдения закона, общественного порядка и норм морали. Это – независимый орган, руководящими принципами деятельности которого являются нейтралитет, объективность, беспристрастность и забота об общих интересах. Он уполномочен принимать решения, в частности в том, что касается соблюдения свободы печати. Кроме того, он консультирует правительство в вопросах, касающихся средств сообщения (статья 134).

III. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Судебные, административные или другие органы, компетентные рассматривать вопросы, связанные с правами человека

1. Судебные органы

94. В соответствии с положениями статьи 33 декрета-закона о переходном периоде судебная власть, охраняющая публичные права и политические свободы, обеспечивает соблюдение этих прав в предусмотренных законом условиях. Судебная власть включает главным образом судебные ведомства, однако в функционировании правосудия принимают в той или иной мере участие и некоторые другие учреждения.

а) Судебные ведомства

95. Судебные ведомства – это корпус магистратов, которые исполняют свои обязанности в рамках судебной власти. Судебные ведомства включают судей и прокуроров.

i) Судьи

96. В статье 113 декрета-закона о переходном периоде уточняется, что правосудие осуществляется судами и трибуналами от имени народа Бурунди на всей территории Республики. В законе № 1/004 от 14 января 1987 года, вносящем изменения в Кодекс организационной структуры и компетенции судебных органов, проводится различие между двумя видами судебных органов – обычными и специальными.

97. Первые занимаются всеми делами, которые они компетентны рассматривать по закону. Судебный кодекс предусматривает четыре вида обычных судебных органов: районные суды, суды большой инстанции, апелляционные суды и Верховный суд.

98. Специальные судебные органы обладают особой компетенцией выносить решения в отношении споров, которые им специально переданы на основании закона. Законом предусмотрены различные виды специальных судебных органов: судебные органы по разбирательству трудовых споров, торговые суды, административные суды, военные советы и Военный суд.

ii) Прокуратура

99. Прокуратуре поручено защищать общественный порядок, следя за должным применением норм и законов. Она состоит из профессиональных магистратов, которым поручено требовать в судебных ведомствах применения закона и отстаивать общественные интересы.

100. Во втором абзаце 2 статьи 113 декрета-закона о переходном периоде говорится, что задачи и функции прокуратуры выполняются прокурорами. Прокуроры никогда не судят, а только ходатайствуют в суде. Их главная задача состоит в том, чтобы обеспечить уголовное преследование.

101. В статье 188 Судебного кодекса уточняется, что для борьбы с преступностью прокуратура расследует преступления, совершенные на территории Республики, получает заявления о преступлении, производит все следственные действия и передает дела в суд.

102. В уголовных делах прокуратура всегда выступает как самостоятельная сторона. Даже в случае прямого вызова в суд, т.е. когда потерпевшая сторона сама возбуждает уголовное преследование, только прокуратура уполномочена поддерживать обвинение в суде, рассматривающем данное дело.

103. В гражданском процессе прокурор может выступать в качестве истца или ответчика или просто в личном качестве, т.е. не как сторона. В последнем случае он лишь высказывает свои замечания относительно применения закона.

104. Поскольку служащие прокуратуры не всегда выезжают на места совершения преступлений, они редко сами устанавливают факт совершения преступления. Скорее они руководят сотрудниками полиции, которые являются, по образному выражению Теляра, "их глазами и ушами".

b) Различные полицейские органы

105. В Бурунди в настоящее время существуют различные полицейские органы: судебная полиция, прокуратура, служба общественной безопасности, жандармерия, полиция по контролю за воздушным сообщением, границами и пребыванием иностранцев. Кроме того, следует отметить, что закон признает общие полицейские полномочия за некоторыми местными органами, например за губернаторами провинций и администраторами коммун.

106. Все эти сотрудники выполняют обязанности, возложенные на судебную полицию, административную полицию или одновременно и те, и другие. В первом случае их роль сводится к тому, чтобы установить факт совершения преступления, собрать доказательства, установить личность преступника и, как только будет начато производство следствия, выполнить поручения прокуратуры. Административная же полиция следит за поддержанием спокойствия и общественной безопасности и проведением мер по санитарии и гигиене.

c) Другие учреждения, участвующие в функционировании правосудия

107. Некоторые несудебные учреждения обладают полномочиями в судебной области и поэтому могут принимать участие в защите прав человека.

i) Президент Республики

108. Помимо того, что глава государства уполномочен назначать, смещать и увольнять магистратов, он по праву является председателем Высшего совета магистратуры и осуществляет право помилования.

ii) Министр юстиции

109. Он назначает магистратов местных судов и является начальником магистратов прокуратуры, которые служат под его высоким начальством и которым он может предписать проведение расследования. Он по праву является вице-председателем Высшего совета магистратуры, председательствует лично или через посредство своего представителя в Специальной компенсационной комиссии, имеет полномочие по принятию решения в области условно-досрочного освобождения и осуществляет надзор за Генеральной инспекцией юстиции, административные службы которой способствуют должному функционированию судебного аппарата.

iii) Высший совет магистратуры

110. Высший совет магистратуры следит за должным отправлением правосудия и является гарантом независимости судей во время исполнения ими своих обязанностей.

iv) Генеральная инспекция юстиции

111. Этой службе, созданной в соответствии с декретом № 100/15 от 23 января 1987 года, поручено оказывать помощь Высшему совету магистратуры в осуществлении контроля за судебными учреждениями (статья 1). Она выполняет следующие функции:

a) получает жалобы граждан;

b) принимает на месте все необходимые меры по регулированию, а также меры по исполнению судебных решений, вошедших в законную силу, и приостановлению исполнения судебных постановлений;

c) регулярно осуществляет административный и финансовый контроль всех судебных учреждений.

v) Специальная компенсационная комиссия

112. Этой комиссии поручено устанавливать сумму компенсаций, предоставляемых в ситуациях, предполагающих ответственность государства.

vi) Местный совет нотаблей

113. Этот совет предусмотрен статьями 209–218 Судебного кодекса. Ему поручено примерять тяжущихся (статья 209) и давать предварительное заключение по всем гражданским делам, входящим в компетенцию районных судов (статья 210).

vii) Коллегия адвокатов

114. Неаттестованные служащие судебных органов, относящиеся к судебной системе (секретари), или независимые работники (адвокаты, устные и письменные переводчики, медицинские эксперты) играют важную роль в отправлении правосудия. Роль адвокатов особенно важна для защиты прав человека, в частности с точки зрения оказания судебной помощи.

115. В случае нарушения прав человека или нарушения какого-либо права граждан, понесший ущерб, может обратиться в вышеперечисленные суды или трибуналы с целью своего восстановления в правах. Кроме того, если в отношении того или иного гражданина возбуждено судебное преследование, то ему гарантируются право на защиту и право на справедливое судебное разбирательство его дела.

2. Административные органы

116. В случае каких-либо нарушений его прав любой гражданин может обращаться с жалобой в государственные учреждения и местные административные органы. Некоторые государственные органы непосредственно занимаются вопросами прав человека. К таким органам, в частности, относятся:

а) Министерство по правам человека, институциональным реформам и по делам Национального собрания

117. В соответствии с декретом-законом № 100/124 от 13 августа 1997 года, устанавливающим структуру и функции правительства Республики Бурунди (статья 34), на это министерство возложены, в частности, следующие обязанности:

- а) поощрять и защищать права человека в сотрудничестве с другими заинтересованными министерствами, государственными и частными организациями;
- б) координировать все виды деятельности, связанные с правами человека;
- в) обучать население соблюдению прав человека, терпимости и демократическим ценностям;
- г) разработать и осуществлять программу обучения миру в сотрудничестве с другими заинтересованными министерствами.

б) Министерство внутренних дел и общественной безопасности

118. Помимо исполнения прочих функций, это министерство участвует, в сотрудничестве с другими заинтересованными министерствами и организациями, в защите и поощрении прав человека и политических свобод в административных округах (статья 13 вышеупомянутого декрета-закона № 100/124 от 13 августа 1997 года). Ему также поручено руководить территориальной администрацией и осуществлять контроль за ее деятельностью.

в) Министерство национальной обороны

119. Этому министерству поручено, в частности, формировать и развивать в вооруженных силах дух терпимости, соблюдения прав человека и политического нейтралитета (статья 14 декрета-закона № 100/124 от 13 августа 1997 года).

120. Как известно, с октября 1993 года Бурунди ведет войну против совершающих акты геноцида террористов, которые убивают и берут в заложники невинных жителей и совершают варварские действия. Силы безопасности отбивают любое нападение, чтобы защитить население. Однако жертвами столкновений между террористами и силами безопасности становятся мирные жители, при этом, к сожалению, зачастую нарушения совершаются сотрудниками сил безопасности. Некоторые национальные и международные круги, которые, несомненно, поддерживают силы, враждебно относящиеся к идее установления мира, необоснованно пытаются возложить вину за основные нарушения прав человека в Бурунди на силы безопасности.

d) Министерство юстиции

121. Этому министерству поручено выполнять, помимо прочих функций, следующую задачу: "тесно сотрудничать с министерством, в задачу которого входит защита прав человека, с целью гарантировать соблюдение прав человека и основных свобод всех граждан".

e) Министерство по делам перемещенных лиц и беженцев

122. Различные кризисы, потрясшие Бурунди, заставили некоторых жителей искать убежище как внутри страны, так и за ее пределами. Существование лиц, вынужденных покинуть свои жилища, создает многочисленные проблемы, одна из которых – попрание элементарных прав человеческой личности. Именно по этой причине было задумано создать министерство, которое занималось бы проблемами репатриантов и перемещенных лиц, с тем чтобы определять, координировать и проводить политику правительства в этой области.

f) Другие министерства

123. В рамках министерства государственной службы была создана Комиссия по набору государственных служащих, которая гарантирует прием лиц на государственную службу на условиях равенства.

124. Кроме того, созданные при министерстве труда, ремесел и профессионального обучения департамент инспекции труда и департамент занятости и рабочей силы играют – каждый в своей сфере деятельности – немаловажную роль в защите прав человека.

125. Наконец, равный доступ к образованию и культуре является одним из основных прав человека. Министерства, в чьи функции входит выполнение этих задач, призваны поэтому защищать это право. Речь идет о министерстве начального образования и по вопросам ликвидации неграмотности и о министерстве среднего и высшего образования и научных исследований.

g) Центр по поощрению прав человека

126. В соответствии со статьей 3 декрета-закона № 1/12 от 18 апреля 1992 года, касающегося создания Центра по поощрению прав человека, на это учреждение возложены следующие функции:

а) проводить просветительскую и исследовательскую работу в области прав человека путем организации подготовительных сессий, коллоквиумов или семинаров, предназначенных для административного персонала, государственных служащих и специалистов;

б) приобщать к культуре прав человека и идеалам мира жителей сельских районов, молодежь и отдельные категории населения;

c) способствовать развитию чувства гуманности, терпимости, уважения и солидарности в связи с правами человека путем проведения конференций, дебатов и "круглых столов" под руководством специалистов по правам человека и представителей национальных или международных ассоциаций, занимающихся вопросами защиты и поощрения прав человека;

d) распространять и пропагандировать, в целях повышения уровня знаний, информацию и документацию из различных стран, касающуюся обучения вопросам прав человека и мира, с помощью службы документации, которая должна учитывать в своей работе богатый опыт, накопленный странами с различными правовыми системами, а также изданные ими многочисленные материалы;

e) координировать, стимулировать и учитывать всю исследовательскую деятельность в области прав человека с целью разработки учебных пособий и хартии (кодекса поведения) прав и обязанностей бурундийского гражданина в свете Конституции и Хартии национального единства;

f) наладить сотрудничество с другими странами региона и различными национальными и международными ассоциациями, преследующими те же цели.

h) Национальный совет по проблемам детей и молодежи

127. В декрете-законе о переходном периоде правам человека в целом посвящена отдельная глава, а непосредственно правам ребенка – статья 24, в последних двух пунктах которой говорится следующее: "Родители имеют естественное право и обязанность воспитывать и растить своих детей. В этом им помогают государство и государственные органы. Каждый ребенок имеет право на получение от своей семьи, общества и государства социальной защиты в силу своего несовершеннолетия".

128. Кроме того, существует Национальный совет по проблемам детей и молодежи, который был создан на основании декрета № 100/070 от 10 апреля 1989 года. Этот консультативный орган может действовать как по собственной инициативе, так и по поручению правительства, выполняя задачи по планированию, координации и оценке деятельности, направленной на поддержку детей и молодежи.

i) Национальный совет по проблемам труда

129. Этот консультативный орган при министерстве труда занимается изучением проблем труда и дает заключения относительно законопроектов и норм, принимаемых в этой области.

В. Средства правовой защиты, которые имеются в распоряжении лица, заявляющего о нарушении своих прав, и системы компенсации и реабилитации

130. Любое лицо, которое считает, что его права были нарушены, имеет право обратиться с соответствующей жалобой в обычные или специальные судебные органы, государственные учреждения и местные административные органы. Государственные или частные правозащитные ассоциации также могут оказывать содействие восстановлению потерпевшего в правах.

131. Системы компенсации и реабилитации, которыми могут воспользоваться жертвы нарушений прав человека, имеют в своей основе следующие элементы:

а) возмещение ущерба: если в результате действий того или иного лица другому лицу был нанесен ущерб, то лицо, ответственное за нанесение такого ущерба, обязано возместить этот ущерб (статья 258 раздела III Гражданского кодекса);

б) возмещение убытков: в случае неисполнения любого обязательства совершить или не совершать какое-либо действие должник по обязательству обязан возместить убытки (статья 40 раздела III Гражданского кодекса).

С. Защита прав, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека

132. Права, предусмотренные в различных международных договорах по правам человека, защищаются. В частности, в статье 4 декрета-закона о переходном периоде говорится, что институты переходного периода должны обеспечить соблюдение прав и исполнение обязанностей, провозглашенных и гарантируемых Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Африканской хартией прав человека и народов и Хартией национального единства. Кроме того, в Основном законе содержатся многочисленные положения, которые касаются прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, Африканской хартии прав человека и народов и Хартии национального единства. Права и обязанности отдельного человека излагаются в разделе II (статьи 10-52) Конституции.

Д. Включение положений договоров по правам человека в национальное законодательство

133. Международные договоры и соглашения подписываются и ратифицируются президентом Республики (статья 137). Однако мирные договоры, торговые договоры, договоры или соглашения, относящиеся к международной организации, договоры, налагающие обязательства на государственные финансы, договоры, изменяющие положения законодательного характера, относящиеся к положению личности, могут быть ратифицированы только на основании закона (статья 138). Принято большое число внутренних законодательных актов, обеспечивающих осуществление международных договоров.

Е. Применение международных договоров во внутригосударственном праве

134. На положения различных договоров по правам человека можно ссылаться в судебных инстанциях и административных органах, которые непосредственно применяют эти положения.

Ф. Национальные учреждения или органы, уполномоченные осуществлять контроль за уважением прав человека

135. Помимо упоминавшихся государственных учреждений, активное участие в обеспечении защиты прав человека принимают следующие частные ассоциации:

- Бурундийская лига прав человека (ИТЕКА);
- Бурундийская лига защиты и поощрения прав человека (СОНЕРА);
- Ассоциация за пропаганду и преподавание прав человека (АСЕДХ);
- Бурундийская ассоциация в защиту прав заключенных (АБДП);
- Фонд Мельхиора Ндадае за права человека, демократию и развитие;
- Фонд "Женщины за мир, равенство и развитие" (ФПЕД);
- Новые горизонты Бурунди (НГБ);
- Организация поощрения и защиты прав женщины и ребенка (ОППДФЕ);
- Всемирные действия по искоренению неграмотности и бедности (АМИП);
- Ассоциация женщин-юристов (АФЖ);
- Действовать - Дуфатание;
- Новые права бурундийского гражданина (НДГ);
- Иражи рия Мишель Кайойя (ИМК);
- Национальная федерация клубов ЮНЕСКО (ФЕНАКУ);
- Ассоциация "Гарукира Нийябуна Убурунди" (ГАНЬЯБУ);
- Ассоциация "Правосудие и развитие";
- Ассоциация "Центр Бурунди Буире - традиции и современность" (СТМ);

- Федерация женщин за мир в мире – Бурунди (ФФПМ–Бурунди);
- Ассоциация за объединение и укрепление настоящей дружбы (АРКАМИ);
- Ассоциация "Согласие и нация" (АСН);
- Действия и диалог между поколениями (АДИГЕ);
- Спасем жизнь вместе (САЛТ);
- Ассоциация за развитие и солидарность (АПС);
- Ассоциация Убукути;
- Гуманитарная солидарность Рема;
- Ассоциация "Мир и солидарность во имя развития" (АПСД);
- Турванире Амахоро му Бикорва (ТАБ);
- Кампания сторонников мира (КАП);
- Бурундийская ассоциация за мир и здоровье (АБПС);
- Фонд за единство, мир и демократию;
- Клуб "Взявшись за руки" (КММ);
- Ассоциация "Надежда на жизнь" (АЕВ);
- Движение "SOS – Нетерпимость";
- Икибири к'Амахоро;
- Исламский центр поддержки молодежи, мира и развития;
- Молодежь за мир и солидарность (ЖПС);
- Ассоциация "Бамбино – Пакс";
- Ассоциация борьбы с геноцидом (АК/Геноцид);
- Ассоциация за повышение роли женщин в экономической жизни общества;
- Союз женщин за демократию и развитие (АФДД);
- Иширахамве рийо Гутеза Имбере Абакеньези н'абана (ИГАА);

- Центр поддержки неграмотного взрослого населения Каменге (СЕААК);
- Ассоциация мусульманок Бурунди (АФЕМУБУ);
- Ассоциация "Женщины и развитие" (РЕД);
- Бурундийская ассоциация женщин – глав семьи (АБФСФ);
- Общество женских ассоциаций и организаций Бурунди (КАФОБ);
- Ассоциация поощрения прав ребенка и инициатив женщин в области развития (АПДЕИФ);
- Ассоциации вдов Бурунди (АВБУ);
- Поддержка девочек, не посещающих школу (АФД);
- Ассоциация африканских женщин, борющихся со СПИДом (АФФСИ – СВАА Бурунди);
- Бурундийская ассоциация женщин-журналистов (АФЕЖО);
- Международный клуб детей всего мира (СИЕМО);
- Лига защиты и развития детей, находящихся в затруднительном положении (ОПДЕ);
- Ассоциация содействия продовольственному самообеспечению и помощи сиротам, проживающим в сельской местности (ПРАУТАО);
- Семья за победу над СПИДом (ФВС);
- Ассоциация заботы о детях, чьи родители умерли от СПИДа (АПЕКОГ);
- Ассоциация защиты детей Бурунди (ДЕИ Бурунди);
- Ассоциация обучения одиноких детей (АФЕНА);
- Ассоциация по приему сирот, заботе о них и их социальной реинтеграции (УМУВЕЙИ);
- Бурундийская ассоциация помощи детям-инвалидам, брошенным детям и сиротам (ЭРИТРИНЕС);

- Бурундийская ассоциация друзей детей (АМАДЕ - Бурунди);
- Миссия поддержки детей, чьи родители умерли от СПИДа (МЕКРЕОС);
- Ассоциация "Сангве - Кибондо";
- Ассоциация "Ребенок Руго" (ЕПР);
- Организация общинной интеграции сирот (ОИСЕО);
- Христианская молодежь за гуманитарную деятельность (СИХА);
- Патриотическая солидарная молодежь (ЖСП);
- Ассоциация добровольцев для оказания поддержки молодежи, поставленной в неблагоприятные условия (ФАШАБАНА);
- Ассоциация в поддержку молодежи, пострадавшей от октябрьского кризиса 1993 года (АССЕЛ);
- Союз молодежи в защиту ее прав (УЖДД);
- Ассоциация "Молодежь - покровительница Агакуры";
- Молодежная солидарность в защиту прав меньшинств (СОЖДЕМ);
- Центр личного развития (СДП);
- Ассоциация "Открытый горизонт" (ОРИВЕР);
- Ассоциация поддержки молодежи (АССЕЖ);
- Ассоциация "Новое поколение";
- Ассоциация "Жамаа";
- Ассоциация социально-экономической интеграции молодежи (АИСЕ);
- Ассоциация профессионального обучения и социальной интеграции молодежи (ФИЖ);
- Ассоциация за примирение и поддержку современной молодежи (АРЕЖА);
- Ассоциация скаутов Бурунди (АСБ);
- Поддержка молодых рабочих (ЕЖО);

- Солидарность с молодыми женщинами (СЖФ);
- Организация молодежи будущего (ОЖФ);
- Клуб молодых предпринимателей (СЖЕ);
- Ассоциация за семейное благополучие (АБУБЕФ);
- Ассоциация в поддержку детей, чьи родители погибли на войне (АПЕКОГ);
- Ассоциация солидарности с умственно неполноценными лицами (АСПДМ - Акамури);
- Добровольная ассоциация за развитие семьи и общины (АВДФС);
- Ассоциация "Семья";
- Бурундийская ассоциация в поддержку престарелых лиц (АБУДЕА);
- Ассоциация в поддержку нуждающихся в Бурунди (АПРОДЕБУ);
- Ассоциация в поддержку жертв войны (АССОВИГ);
- Гарукира Абатва б'и Бурунди (ГАБ);
- Ассоциация в защиту меньшинств (АПМ);
- Ассоциация в поддержку групп населения, находящихся в неблагоприятном положении (АПГД);
- Ассоциация за повышение уровня жизни неимущих (АПЕД);
- Ассоциация за развитие и поддержку репатриантов (АДЕРБУ);
- Ультима - Последние (УЛД);
- Солидарность в целях социальной реинтеграции наркоманов (СОРЕТО);
- Солидарность в помощь потерпевшим Бурунди (САСБ);
- Ассоциации пенсионеров Бурунди (АРБ);
- Ассоциация за поощрение и защиту свободы слова (АППЛЕ);
- Дом печати Бурунди;

- Бурундийская ассоциация журналистов (АБЖ);
- Союз инвалидов Бурунди (УПГБ);
- Ассоциация парализованных Бурунди (АППБ);
- Ассоциация за общинную реадaptацию инвалидов Бурунди (АРСГА);
- Центр инвалидов Мушаши;
- Ассоциация за исследования и координацию деятельности в пользу глухих (АРКАБ);
- Центр профессиональной подготовки и социальной интеграции глухих и слепых (СЕПИСА);
- Бурундийская помощь жертвам СПИДа (АВИСИ);
- Психологическая поддержка жертв СПИДа (АПВС);
- Взаимная надежда и поддержка для лиц, больных СПИДом (МЕСПАС);
- СПИДТРЕВОГА Бурунди;
- Борьба за достаточное питание, реабилитацию, образование и здоровье (ЛАРЕС);
- Ассоциация "Совет по вопросам ликвидации неграмотности" Каменге (КАК);
- Действия за интегрированное развитие в Бурунди (АДИ - Бурунди);
- Ассоциация за культуру и развитие в Бурунди (АКДБ);
- Ассоциация за интеграцию населения в его социально-экономическую среду (АИПЕСЕ);
- Социально-культурный центр им. Мельхиора Ндадае (ФОНДА);
- Ассоциация за развитие и поддержку репатриантов (АДЕРБУ).

IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

136. В Бурунди регулярно проводится работа по информированию населения и соответствующих органов власти о правах, провозглашенных в различных договорах по правам человека. Были организованы коллоквиумы и конференции по правам человека и проведены соответствующие семинары для инструкторов, служащих полиции и сотрудников административных органов. Кроме того, в рамках учебных курсов по общественно-политическим дисциплинам осуществляется преподавание прав человека в начальных и средних школах, а также в высших учебных заведениях. При этом обязательно распространяются тексты договоров по правам человека, которые, как правило, переведены на два официальных языка: кирунди и французский. Важную роль в распространении информации и просвещении граждан по вопросам прав человека играют также средства массовой информации.

137. Правительственными органами, которым поручена подготовка соответствующих докладов, являются министерство по правам человека, институциональных реформ и по делам Национального собрания, министерство юстиции, министерство иностранных дел и международного сотрудничества, министерство по вопросам мирного процесса, министерство социальных проблем и улучшения положения женщин, министерство здравоохранения, министерство начального образования и по вопросам ликвидации неграмотности, министерство среднего и высшего образования и научных исследований, министерство по делам молодежи, спорта и культуры, министерство труда, ремесел и профессионального обучения.

138. Другие правозащитные организации также могут составлять доклады о положении в области прав человека в стране. Как правило, эти доклады передаются соответствующим органам.
